



## AT4

UL: E 29 184  
CSA: LR 12 528-277

	1 x 0.5 - 1.5 mm <sup>2</sup> 2 x 0.5 - 1.5 mm <sup>2</sup>	0.9 Nm (7.97 lb-in)
	1 x 0.75 - 2.5 mm <sup>2</sup> 2 x 0.75 - 1.5 mm <sup>2</sup>	0.9 Nm (7.97 lb-in)



Nema 12, 13  
AWG18 – 14, Cu only  
Tightening torque: 10.6 lb-in

totally insulated

isolamento totale

total isoliert

完全分离

à isolation totale

циклы переключений

aislamiento total

### Attention

Any changes to the original safety position switches are strictly forbidden and lead automatically to the loss of all approvals!

#### de Achtung!

Jede Änderung an den Original Sicherheits-Positionsschaltern ist verboten und führt automatisch zum Verlust aller Zulassungen!

#### fr Attention !

Toute modification sur les interrupteurs de position de sécurité est interdite et engendre automatiquement la perte de tous les agréments !

#### es ¡Atención!

¡Queda prohibido realizar cualquier cambio en los interruptores de posición de seguridad originales, ya que de no ser así se producirá la pérdida automática de todas las homologaciones!

#### it Attenzione!

Ogni modifica agli interruttori di posizione di sicurezza originali è severamente vietata e comporta il decadimento di tutte le omologazioni!

#### zh 注意!

禁止对原装安全位置开关进行任何更改，否则将自动失去全部许可权利！

#### ru Внимание!

Любое изменение в оригинальных предохранительных путевых выключателях запрещено и автоматически приводит к потере всех допусков!

### Electric current! Danger to life!

Only skilled or instructed persons may carry out the following operations.

#### de Lebensgefahr durch elektrischen Strom!

Nur Elektrofachkräfte und elektrotechnisch unterwiesene Personen dürfen die im Folgenden beschriebenen Arbeiten ausführen.

#### fr Tension électrique dangereuse !

Seules les personnes qualifiées et averties doivent exécuter les travaux ci-après.

#### es ¡Corriente eléctrica! ¡Peligro de muerte!

El trabajo a continuación descrito debe ser realizado por personas cualificadas y advertidas.

#### it Tensione elettrica: Pericolo di morte!

Solo persone abilitate e qualificate possono eseguire le operazioni di seguito riportate.

#### zh 触电危险!

只允许专业人员和受过专业训练的人员进行下列工作。

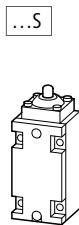
#### ru Электрический ток! Опасно для жизни!

Только специалисты или проинструктированные лица могут выполнять следующие операции.

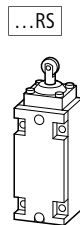


Z 2

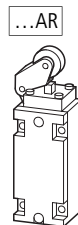
0.8 x 4



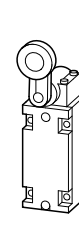
Form B



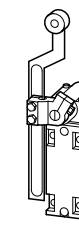
Form C



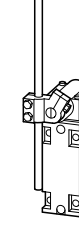
Form AR



Form A



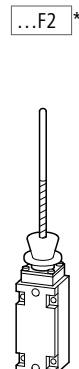
Form V



Form H

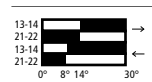
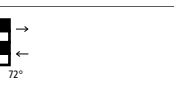
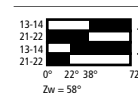
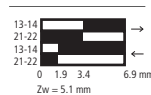
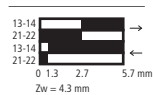
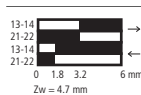
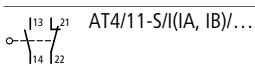
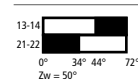
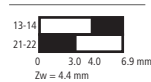
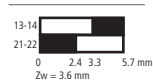
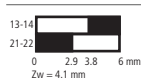
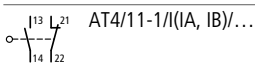


Form F



Form F2

DIN EN 50 041



Contact	closed	open
Kontakt	geschlossen	geöffnet
Contact	fermé	ouvert
Contacto	cerrado	abierto
Contatto	chiuso	aperto
开关	闭合	断开
Контакт	замкнут	разомкнут

- en Zw = Positive opening distance
- de Zw = Zwangsöffnungsweg
- fr Zw = Course d'ouverture positive
- es Zw = Vía de apertura forzada
- it Zw = Inizio dell'apertura forzata
- zh Zw = 强制断开距离
- ru Zw = Интервал принудительного размыкания

### Caution!

Not to use as a mechanical stop.

#### de Vorsicht!

Nicht als mechanischen Anschlag verwenden.

#### fr Attention !

Ne pas utiliser comme butée mécanique.

#### es ¡Atención!

No utilizar como tope mecánico.

#### it Attenzione!

Not utilizzare come arresto meccanico.

#### zh 小心!

不能作为机械销档使用。

#### ru Осторожно!

Не использовать как механический стопор.

\* Not approved as safety limit switch.

de Nicht als Sicherheitsgrenztaster zulässig.

fr Non agréé dans la fonction d'un fin de course de sécurité.

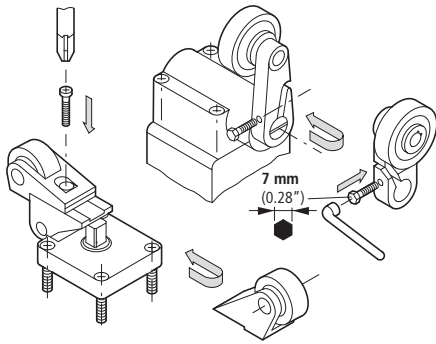
es No está permitido como interruptor de posición de seguridad.

it Non approvato come finecorsa di sicurezza.

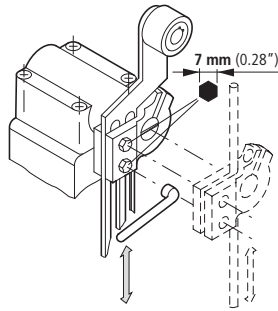
zh 不允许作为安全极限按键

ru Не допустим как аварийный конечный выключатель

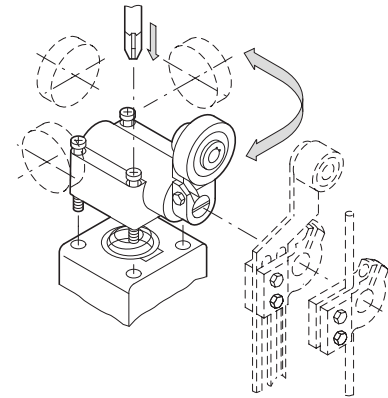
- (en) Reversal of roller lever
- (de) Umsetzen des Rollenhebels
- (fr) Décalage du levier à galet
- (es) Decalaje de la palanca con rodillo
- (it) Ruotare la leva con rotella
- (zh) 转换辊杆
- (ru) Перемена направления рычага с роликом



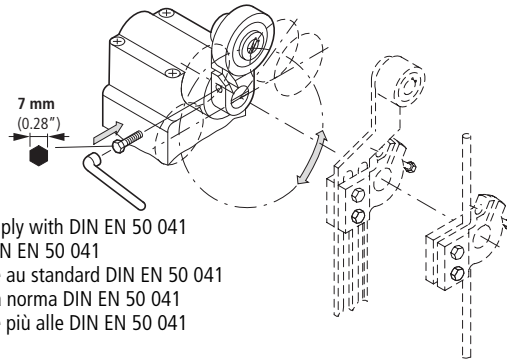
- (en) Length adjustment of lever
- (de) Verschieben des Hebels
- (fr) Décalage du levier
- (es) Desplazamiento de la palanca
- (it) Spostamento della leva
- (zh) 移动杆
- (ru) Смещение рычага



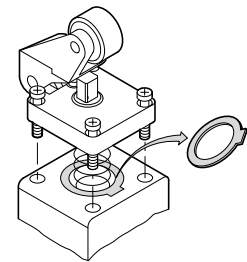
- (en) Relocated operating head
- (de) Umsetzen des Antriebskopfes
- (fr) Décalage angulaire de la tête
- (es) Decalaje angular del cabezal de accionamiento
- (it) Ruotare la testina di azionamento
- (zh) 驱动头转换
- (ru) Перемена направления головки рычага



- (en) Angular adjustment
- (de) Winkelverstellung
- (fr) Décalage du levier
- (es) Ajuste angular
- (it) Regolazione angolare
- (zh) 角度调节
- (ru) Угловое перемещение

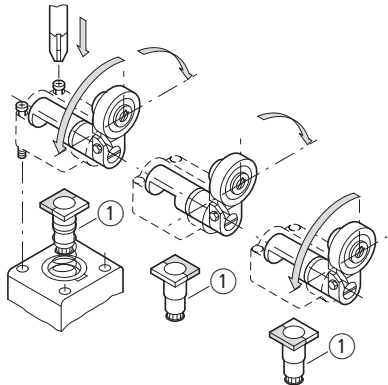


**AR-AT4**

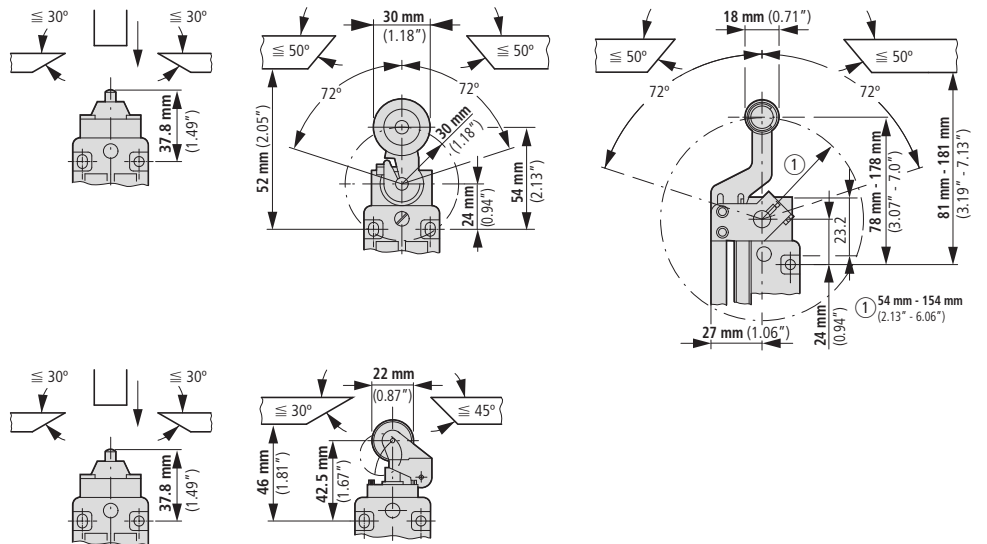


- (en) After reversal of the roller lever the device does no longer comply with DIN EN 50 041
- (de) Nach Umsetzen des Hebels entspricht das Gerät nicht mehr DIN EN 50 041
- (fr) Après décalage du levier à galet l'appareil n'est plus conforme au standard DIN EN 50 041
- (es) Después de desplazar la palanca el aparato ya no responde a la norma DIN EN 50 041
- (it) Dopo lo spostamento della leva l'apparecchio non corrisponde più alle DIN EN 50 041
- (zh) 杆转换后设备不再符合 DIN EN 50041
- (ru) После перемены направления рычага прибор больше не соответствует DIN EN 50041

- (en) Direction of operating is variable
- (de) Einstellbare Schaltrichtung
- (fr) Possibilités d'attaque
- (es) Dirección de maniobra ajustable
- (it) Direzione di manovra regolabile
- (zh) 可调节的切换方向
- (ru) Регулируемое проводящее направление



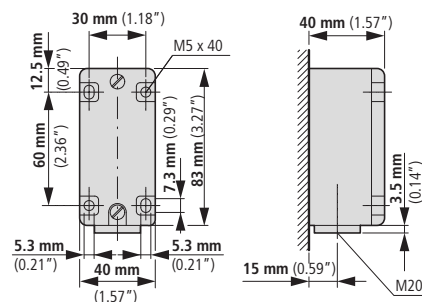
- (en) Operating angle – (de) Anfahrwinkel – (fr) Angle d'attaque – (es) Angulo de arranque – (it) Angolo operativo – (zh) 起动角度 – (ru) Пусковой угол



- (en) State of delivery
- (de) Lieferzustand
- (fr) Etat de livraison
- (es) Estado de suministro
- (it) Stato di fornitura
- (zh) 供货状态
- (ru) Состояние поставки

- (en) Do not dismantle the plunger
- (de) Stößel nicht zerlegen
- (fr) Ne pas démonter le poussoir
- (es) No desmontar el cabezal
- (it) Non smontare il nottolino
- (zh) 不要分解插杆
- (ru) Толкатель не разбирать

**I-AT4**



06/11 IL05208012Z